

INSPECTION CHECKLIST

Group Child Care Homes

LISTE D'INSPECTION des garderies collectives

Manitoba Early Learning
and Child Care
219 – 114 Garry Street
Winnipeg MB R3C 4V6
Telephone : (204) 945-0776
Toll Free: 1-888-213-4754
www.manitoba.ca/childcare

Apprentissage et garde des
jeunes enfants Manitoba
114, rue Garry, bureau 219
Winnipeg (Manitoba) R3C 4V6
Téléphone : 204 945-0776
Sans frais : 1 888 213-4754
www.manitoba.ca/gardenenfants



PROVIDER NAME
NOM DU FOURNISSEUR DE SERVICES DE GARDERIE : _____ FACILITY NUMBER
N° DE GARDERIE : _____

LOCATION ADDRESS
ADRESSE DE L'ÉTABLISSEMENT : _____

CHILD CARE CO-ORDINATOR
COORDONNATEUR(TRICE) DES SERVICES DE GARDERIE : _____

INSPECTION DATE(S)
DATE(S) D'INSPECTION : _____

SUBJECT/OBJET	REGULATION REFERENCE/ RENVOI AU RÈGLEMENT	COMPLIANCE/RESPECT DU RÈGLEMENT			COMMENTS/REMARQUES
		YES OUI	NO NON	N/A S.O.	
PERSONAL ASSESSMENT/ÉVALUATION PERSONNELLE	35(2)(i)				
Approved 40-hour credit course relevant to Early Childhood Education or Family Child Care/Cours approuvé de 40 heures-crédit, lié au domaine de l'éducation des jeunes enfants ou des services de garderies familiales	35(2)(m) 35(2.0.2)				
BACKGROUND CHECKS/VÉRIFICATION DES ANTÉCÉDENTS Criminal Record Check and Criminal History Disclosure Statement/Relevé des antécédents judiciaires et déclaration sur les antécédents judiciaires	35(2)(k)(ii) 35(2)(k.1)(ii) 35(2)(k)(iv) 35(2)(k.1)(iv) 35(2.3)				
Child Abuse Registry Check/Relevé des mauvais traitements	35(2)(k)(iii) 35(2)(k.1)(iii) 35(2.3)(a)				
Prior Contact Check/Relevé des contacts antérieurs	35(2)(k)(i) 35(2)(k.1)(i) 35(2.01) 35(2.3)(a)				
Consent to disclosure of information/Consentement à la communication de renseignements	35(2)(k)(v) 35(2)(k.1)(v)				
New resident in home/Nouvelle personne résidant dans la maison	35(2.0.3)				
ADMINISTRATION/ADMINISTRATION Posting of Licence/Affichage de la licence	Act S.14 Art. 14				
Inclusion Policy, provided to parents/Copies de la politique d'inclusion remises aux parents	35(2)(a)				
Admission and discharge/Admission, départ et renvoi	35(2)(a)				
Renewal of Licence/Renouvellement de la licence	35(2.1)				
SAFETY CHARTER/CHARTRE SUR LA SÉCURITÉ DES ENFANTS EN GARDERIE Safety plan and code of conduct/Plan de sécurité et code de conduite	35(2)(a) 35(2.9) 35(2.10)				
Provided to parents/Copies remises aux parents	35(2.11) 35(2.12)				
Controlling visitor access/Contrôle de l'accès des visiteurs	35(2.9.1)				
Child information records/Dossiers des enfants	35(3),23(1)				
Daily attendance records/Registre des présences	35(3),23(2)				
Confidentiality/Confidentialité	35(3),23(3)				
Research project, photographing, video-taping/Projet de recherche, photographies, enregistrements sur bande vidéo	35(3),23(4)				
Transportation policy/Politique en matière de transport	32(2)(a), 35(3), 23(4.1)				
Income, expenses, receipts/Revenus, dépenses, reçus	35(3), 23(5) 23(6)				
Insurance/Assurance	35(3), 23(7)				
First aid and CPR training/Cours de premiers soins et formation en RCR	35(3), 23(8)				
SUPERVISION/SURVEILLANCE At all times/Surveillance constante	35(7), 24(1) 24(1.1)				
Written approval for indirect supervision/Autorisation écrite pour surveillance indirecte	35(7) 24(1.2)				
Substitute providers/Remplaçants	35(7), 24(2)				
Number of licensees/Nombre de titulaires de licence	35(1.1) 35(2.3)				
Resident licensee is primary provider/Le titulaire de la licence est le fournisseur primaire	35(5.4) 35(5.5)				

INSPECTION CHECKLIST – GROUP CHILD CARE HOMES LISTE D’INSPECTION DES GARDERIES COLLECTIVES

PROVIDER NAME / NOM DE LA GARDERIE : _____ FACILITY NUMBER / N° DE GARDERIE : _____

SUBJECT/OBJET	REGULATION REFERENCE/ RENVOI AU RÉGLEMENT	COMPLIANCE/RESPECT DU RÉGLEMENT			COMMENTS/REMARQUES
		YES OUI	NO NON	N/A S.O.	
Daily records of licensee providing care/Dossiers journaliers des soins dispensés par le titulaire de la licence	35(3.1)				
Second licensee when family child care numbers/ages exceeded/Deuxième titulaire de licence lorsque le nombre ou l'âge des enfants en garderie familiale est dépassé	35(5.2)				
SPACE/ESPACE Indoor - suitable and smoke-free/Intérieur – approprié et non-fumeur	35(7),25(1)				
Outdoor/Extérieur	35(7),25(2)				
Record of daily incidents/Dossier des incidents journaliers	35(7),25(3)				
DAILY PROGRAM/PROGRAMME QUOTIDIEN	35(7), 26(1)				
Infant sleep positions/Position dans laquelle les enfants en bas âge dorment	35(7) 26(1.1)				
Individual Program Plan, written/Plan de programme individualisé rédigé	35(7) 26(1.2) 26(1.3)				
Outdoor play/Activités extérieures	35(7),26(2)				
Outings/Sorties	35(7),26(3)				
BEHAVIOUR MANAGEMENT POLICIES/POLITIQUES DE GESTION DU COMPORTEMENT	35(2)(a) 35(7) 27(1), 27(2) 27(2.1)				
Child abuse reporting/Signalement de chaque cas d'enfant soupçonné d'être maltraité	35(7), 27(3)				
FURNISHINGS & EQUIPMENT/AMEUBLEMENT ET MATÉRIEL Telephone/Téléphone	35(7) 28(1)(a)				
Infant furnishings/Ameublement pour les enfants en bas âge	35(7) 28(1)(b)				
Sleeping accommodations and coverings/Articles de literie et couvertures	35(7) 28(1)(c)(d) (e)				
Diapering facilities, toilets and wash basins/Installations pour le changement de couches, toilettes et lavabos	35(7) 28(1)(f)(g)				
Appropriate equipment/Matériel approprié	35(7),28(2)				
HEALTH/HYGIÈNE Labelling and storage of poisonous and inflammable substances/Étiquetage et rangement des substances toxiques et inflammables	35(7),29(1)				
Storage and care of personal effects/Rangement et entretien des effets personnels	35(7),29(2)				
Animals/Animaux	35(7),29(3)				
Diapering procedures and disposal/Directives en ce qui concerne les changements de couches et couches jetées	35(7),29(5)				
First aid kit/Taken on outings/Trousse de premiers soins - emporté lors des sorties	35(7),29(6) 29(6.1)				
Medication/Médicaments	35(7),29(7)				
Communicable diseases/Maladies contagieuses	35(7),29(8) 29(10)				
Injuries/Blessures	35(7),29(9)				
NUTRITION/ALIMENTATION Infant feeding, menus, attended to while eating/bottle/Alimentation et menus des enfants en bas âge, surveillance pendant la prise du repas ou du biberon	35(7),31(1) 31(2), 31(3)				
Preschool feeding and menus/Alimentation et menus des enfants d'âge préscolaire	35(7),31(2) 31(3)				
School age feeding and menus/Alimentation et menus des enfants d'âge scolaire	35(7), 31(2) 31(3)				

INSPECTION CHECKLIST – GROUP CHILD CARE HOMES LISTE D'INSPECTION DES GARDERIES COLLECTIVES

PROVIDER NAME / NOM DE LA GARDERIE : _____ FACILITY NUMBER / N° DE GARDERIE : _____

SUBJECT/OBJET	REGULATION REFERENCE/ RENVOI AU RÉGLEMENT	COMPLIANCE/RESPECT DU RÉGLEMENT			COMMENTS/REMARQUES
		YES OUI	NO NON	N/A S.O.	
EMERGENCY PROCEDURES/MESURES D'URGENCE Procedures and numbers posted/Mesures d'urgence et numéros de téléphone affichés	35(7),32(1)				
Fire extinguisher installed and maintained/Aware of use/Extincteur installé et maintenu en bon état - fonctionnement connu	35(7),32(2) 32(3)				
Smoke detectors and carbon monoxide detectors/Détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone	35(7), 32(4)				
Emergency evacuation procedures/Procédure d'évacuation d'urgence	35(7),32(5)				
GENERAL/DIVERS Hot tubs locked and inaccessible to children/Cuves thermales fermées à clé et hors de portée des enfants	35(2)(d) 35(7) 25(1), (25)(2)				
Cords from blinds and drapes inaccessible to children/Cordes des stores et des double-rideaux hors de portée des enfants	35(2)(d) 35(7) 25(1)				
Handrails, infant gates/Mains-courantes, barrières de sécurité pour jeunes enfants	35(2)(c) 35(7) 25(1)				
Heating equipment - serviced annually/Matériel de chauffage - nettoyé chaque année	35(2)(c) 35(7) 25(1)				
Furnace area separated and inaccessible to children/Local distinct et inaccessible pour la chaudière	35(2)(c) 35(7) 25(1)				
Fireplace, wood stove, radiator – proper installation, inspection and inaccessible to children/Foyer, poêle à bois, radiateur – installés adéquatement, inspectés et hors de portée des enfants	35(2)(c) 35(7) 25(1), 25(2)				
Electrical outlets, switches in good repair, extensions not overloaded, electrical outlet covers/Prises de courant, commutateurs en bon état, rallonges électriques non surchargées, cache-prises	35(2)(c) 35(7) 25(1), 25(2)				
Firearms & ammunition locked/Armes à feu et munitions sous clef	35(7), 25(1) 25(2)				

Extended-hour care provided/Heures d'ouverture prolongées Y/O N/N

*If yes, please fill out page 4. Signatures below account for the extended-hour care checklist on page 4.

* Si la réponse est « oui », veuillez remplir la page 4. La signature ci-dessous vise également la liste d'inspection pour les garderies offrant des heures d'ouverture prolongées (page 4).

Comments/Remarques _____

Agreement with Inspection Requirements to be submitted to Child Care Co-ordinator by :
L'attestation de soumission aux exigences sera envoyée au coordonnateur des services de garderie par : _____ (date/date)

PROVIDER'S SIGNATURE/
SIGNATURE DU FOURNISSEUR DE SERVICES DE GARDERIE : _____ DATE/DATE : _____

CHILD CARE CO-ORDINATOR/
COORDONNATEUR/TRICE DES SERVICES DE GARDERIE : _____ DATE/DATE : _____

IF EXTENDED-HOUR CARE IS PROVIDED, GO TO PAGE 4
SI DES HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES SONT OFFERTES, VEUILLEZ ALLER À LA PAGE 4

INSPECTION CHECKLIST – GROUP CHILD CARE HOMES/EXTENDED-HOUR CHILD CARE LISTE D'INSPECTION DES GARDERIES COLLECTIVES – GARDERIES OFFRANT DES HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES

PROVIDER NAME / NOM DE LA GARDERIE : _____ FACILITY NUMBER / N° DE GARDERIE : _____

SUBJECT/OBJET	REGULATION REFERENCE/ RENVOI AU RÈGLEMENT	COMPLIANCE/RESPECT DU RÈGLEMENT			COMMENTS/REMARQUES
		YES OUI	NO NON	N/A S.O.	
ADMINISTRATION/ADMINISTRATION Written authorization to provide extended-hour care/Autorisation écrite pour offrir des services heures de service prolongées	34, 35(2.4)				
Prohibition – caring for children over 18 hours/Interdiction – garder des enfants pour plus de 18 heures	35(5.6)				
SAFETY CHARTER/CHARTRE SUR LA SÉCURITÉ DES ENFANTS EN GARDERIE Safety plan and code of conduct/Plan de sécurité et code de conduite	35(2.9) 35(2.10)				
Provided to parents/Copies remises aux parents	35 (2.11) 35(2.12)				
Child information records/Dossiers des enfants	35(3), 23(1)				
Attendance records – children/Registre des présences – enfants	35(3), 23(2)				
Incident records/Dossiers des incidents	35(7), 25(3)				
Licensees provide care/Les titulaires de licence dispensent des soins	35(1.1) 35(2.3) 35(5) 35(5.2) 35(5.4) 35(5.5)				
Hours of care provided by overnight staff/Heures de garde fournies par le personnel de nuit	35(5.1)				
Administration of medicine /Administration de médicaments	35(2.8)				
Daily record of licensees and/or overnight staff/Registre quotidien des titulaires ou du personnel de nuit	35(3.1)				
Second licensee or overnight staff required when exceeds family child care home number or ages/Deuxième titulaire de licence ou personnel de nuit requis lorsque le nombre d'enfants en garderie familiale ou l'âge de ceux-ci est dépassé	35(5.3)				
Background checks for licensees and overnight staff/Vérification des antécédents pour les titulaires de licence et le personnel de nuit	35(2.6) 35(2.7), 35(2.7.1)				
SLEEPING ACCOMMODATIONS/ARTICLES DE LITERIE Separate bedding and sleeping accommodations/Installations de couchage et articles de literie distincts	35(2)(d) 35(7) 28(1), 29(2) 35(2.5) 18(3)(a)				
Separate rooms for sleeping for school age girls and boys/Chambres à coucher distinctes pour les enfants d'âge scolaire du sexe masculin et du sexe féminin	35(2.5) 18(3)(b)				
Grouped so sleeping children are not disturbed/Enfants regroupés de manière à ce que les enfants qui dorment ne soient pas dérangés	35(2.5) 18(9)				
SUPERVISION/SURVEILLANCE	35(7), 24(1) 24(1.1)				
Written approval for indirect supervision/Autorisation écrite pour surveillance indirecte	35(7) 24(1.2)				
Substitute providers/Remplaçants	35(5.7) 35(7), 24(2)				
HEALTH AND SAFETY/SANTÉ ET SÉCURITÉ Emergency evacuation/Évacuation d'urgence	32(1), 32(5) 35(2)(c) 35(2)(g) 35(2.5) 18(14)				
Smoke detectors and carbon monoxide detectors/Détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone	35(7), 32(4)				
Nutrition – feeding, menus, attended to while eating/bottle/Nutrition – alimentation, menus et surveillance pendant la prise du repas ou du biberon	35(7), 31(1) 31(2), 31(3)				
Storage and care of personal effects/Rangement et entretien des effets personnels	35(2)(d) 35(7), 29(2)				
Infant sleep positions/Position dans laquelle les enfants en bas âge sont couchés	35(7) 26(1.1)				
DAILY PROGRAM/PROGRAMME QUOTIDIEN	35(7), 26(1)				

Please see "Guidelines for Extended-Hour Child Care Services – Child Care Centres and Family Child Care Homes"
Veuillez consulter les Lignes directrices pour les garderies et les garderies familiales concernant les services de garde d'enfants en dehors des heures habituelles